



Direction de la communication,
du dialogue citoyen
et de l'attractivité territoriale
Tél. : 05 59 46 60 40
Courriel : communication@bayonne.fr

Le 12 septembre 2017

DOSSIER DE PRESSE

**JOURNÉES EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE**

Bayonne - 16 & 17 septembre 2017



Le thème national de la 34^e édition des Journées Européennes du Patrimoine place la jeunesse au cœur de la manifestation. Jeunesse du public, mais aussi jeunesse des regards portés sur les patrimoines et enfin jeunesse de certains patrimoines en cours de constitution à l'instar de la cité des Castors de Saint-Amand.

De nombreux ateliers avec des intervenants artistiques s'adressent au jeune public, sur les métiers du bâtiment, la photographie, le graffiti, un jeu de piste, visites. Un spectacle gratuit est proposé en nocturne : *Harr(ihes)jak*, créé dans le cadre de Creacity, projet transfrontalier est coproduit par les villes de Bayonne, Pampelune et Fontarabie avec un collectif d'artistes dont des membres de Kalakan.

À travers des ateliers artistiques, des animations, des parcours ludiques, des conférences, une publication et des expositions, les patrimoines de Bayonne se révèlent à tous, petits et grands.

Focus : Les Castors de Bayonne

Au sortir de la Seconde Guerre mondiale, des hommes et des femmes se réunissent autour de l'idée un peu folle de construire eux-mêmes le logement et la cité de leurs rêves : ainsi commence l'histoire de la cité des Castors, dans le quartier Saint-Amand.

Dans la collection *Focus* du label Ville d'art et d'histoire, la Ville de Bayonne fait paraître une publication consacrée à cette aventure, mémoire vivante et patrimoine en devenir.

1949, rue des Gouverneurs à Bayonne. Une cinquantaine de personnes sont réunies dans un petit local pour venir écouter Jean Lannes. Cet homme revient de Pessac où 150 volontaires participent activement à la construction de leur cité. Directement inspiré de cette initiative pionnière en France, Jean Lannes présente son « Projet de création d'une cité de 100 logements individuels avec jardins par autoconstruction » aux Bayonnais et représentants de la mairie présents. Cette réunion marque la constitution du groupe des autoconstructeurs Castors bayonnais. Par la suite, il se constitue suivant un réseau d'affinités et leur démarche est connue par le bouche-à-oreille. Rapidement, ils sont 80 familles à s'engager, animés par une belle idée : « SEUL, aucun de nous ne pourrait se sortir de sa situation [..]. ENSEMBLE nous y parviendrons ».

Ouvrage gratuit, disponible à l'Office de tourisme, à la médiathèque et au musée Basque et de l'histoire de Bayonne.

LE PROGRAMME DES JEP 2017 À BAYONNE

. DES ATELIERS, DES ANIMATIONS, DES VISITES

LA JEUNESSE A L'OUVRAGE

Les jeunes itinérants du Tour de France font partager leur engagement dans l'apprentissage d'un métier. Dans le cloître de la cathédrale, ils présentent outils, techniques, maquettes et chefs-d'œuvre.

En partenariat avec la Fédération Compagnonnique des métiers du bâtiment
Samedi et dimanche, de 9h à 12h30 et de 14h à 17h, cloître de la cathédrale

BAYONNE EN CHAMBRE NOIRE

Faites-vous petite souris et entrez dans un appareil photo. C'est ce que proposent Bruno Floquet et Abel Bourgeois, de l'association La Pause Longue. Ces derniers ont transformé une caravane en sténopé géant. Voir s'imprimer le paysage bayonnais sur un écran, créer des images de Bayonne avec des sténopés portatifs ou encore, assis dans un transat, découvrir des grands tirages inédits réalisés par des jeunes : voici ce qui vous attend.

Participation à l'atelier à partir de 15 ans

Inscription au 05 59 46 61 59,

nombre de places limité

Dimanche de 10h à 13h et de 15h à 18h

R.-V. : quai Augustin-Chaho

MACHICOULIS & GRAFFITI

Un camion tout blanc sur l'esplanade du Bastion Royal...Un groupe de jeunes et un graffeur avec des mots bizarres plein la tête : contre-garde, mâchicoulis, demi-lune, bref, l'incroyable vocabulaire des fortifications. Et voici que les mots prennent corps, se mettent en formes et en couleurs pour habiller le camion qui devient passe-muraille... Un atelier-performance sur deux jours, encadré par Spacejunk, en partenariat avec la Maison de la Vie Citoyenne Bayonne Centre-ville. Une rencontre à ne pas manquer entre le patrimoine du graffiti et celui des fortifications.

Samedi et dimanche, de 10h à 18h

R.-V. : esplanade du Bastion Royal

MICMAC TRANSATLANTIQUE

Visite-atelier jeune public. Pour commencer, promenade en ville, en jouant à démêler présent et passé. Ensuite, en atelier, deux défis à relever : rapatrier à Bayonne certains monuments qui ont traversé l'Atlantique... et inventer la carte d'un autre Bayonne...

Atelier proposé par le service Ville d'art et d'histoire et la Mission développement durable et participation citoyenne.

Enfants de 8 à 12 ans

Inscription au 05 59 46 61 59, nombre de places limité

Samedi, de 15h à 17hR.-V. : place de la Liberté.

PELOTE BASQUE : UN PATRIMOINE VIVANT

Vendredi 15, gratuit

R.-V. : mur à gauche du lycée René-Cassin

17h30 : partie de joko garbi proposé par l'Aviron Bayonnais, section pelote basque.

18h15 : triangulaire de remonte, avec les six meilleurs professionnels : Urriza, Uterga, Ezkurra II,

Etxeberría III, Ion, Barrenetxea IV, en collaboration avec la Fondation de remonte de Pampelune.
Boissons et restauration rapide à la buvette de l'Aviron Bayonnais, section pelote basque.
Samedi, 10h, gratuit
R.-V. : Trinquet de l'Aviron Bayonnais
Démonstration de pasaka et de jeu de paume par l'Aviron Bayonnais, section pelote basque.

HARRESIAK HARTZERA !

(Visite en basque, jeune public en famille)

Joko-liburuxka emanen dizuen gida-hizlariak lagundurik, Baionako harresiak ezagut itzazue molde ludikoan. Asmakariz asmakari, gotorlekuxkek, ate isilak, talaia-dorreak eta arroilek ez dute zuentzat sekreturik ukanen !

Publiko gaztea familian

Irailaren 16an, 15 : 00etatik 17 : 00etara

Dohainik Hitzordua : Turismo bulegoan,

Euskaldunen plazan

Baitezpadakoa da aitzinetik izena ematea

Mintzalasai festibala kari, Biarritzeko Hiriarekin eta Mintzalasai elkartearekin partaidetzan

LES INCONTOURNABLES

Une découverte du centre ancien de la ville, de ses monuments emblématiques et de son patrimoine remarquable, en compagnie d'un guide-conférencier.

. QUARTIERS GRAND-BAYONNE ET PETIT-BAYONNE

Samedi, de 10h à 12h

Dimanche, de 10h à 12h

R.-V. : place de la Liberté

. QUARTIER SAINT-ESPRIT

Dimanche, de 10h à 12h

R.-V. : place de la République

GRAND JEU DE PISTE EN FAMILLE

Un parcours ludique à faire en famille pour apprécier autrement la ville. Au top départ, suivez un parcours truffé d'énigmes au fil des rues et des monuments. Le temps vous est compté, les gagnants seront récompensés ! Moment convivial en conclusion.

Gratuit, sans inscription

Samedi, de 14h30 à 17h30

R.-V. : place de la Liberté (fontaine)

À L'ASSAUT DES CLOCHES

Découvrir la vie secrète des cloches et grimper tout en haut de la tour sud de la cathédrale : voilà ce que réserve ce moment dédié aux plus jeunes.

Enfants de 8 à 12 ans. Parcours sécurisé.

Les enfants doivent être accompagnés d'un seul adulte

Gratuit, nombre de places limité,

inscription au 05 59 46 61 59

Dimanche, de 15h à 16h et de 16h30 à 17h30

R.-V. : parvis cathédrale (côté médiathèque)

DESSINE-MOI UN BLASON

Visite-atelier en famille. Dans le centre historique de Bayonne, jouez à décrypter les blasons sur les places et les monuments. En famille, vous inventez ensuite votre propre blason à partir des explications et du matériel fournis.

Enfants de 8 à 12 ans. Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

Gratuit, nombre de places limité,

inscription au 05 59 46 61 59

Dimanche, de 15h à 17h

R.-V. : place de la Liberté (fontaine)

GARDE-À-VOUS !

Visite ludique en famille. Au fil des fortifications du Petit-Bayonne, le soldat François conduit petits et grands de casemates en poudrière... Garde-à-vous !

Gratuit, sans réservation

Dimanche, de 15h à 17h

R.-V. : parvis église Saint-André

. DES SPECTACLES

HARR (IHES) IAK

Un spectacle unique coproduit par les Villes de Pampelune, Fontarrabie et Bayonne dans le cadre du projet européen transfrontalier Creacity.

Au cœur des remparts de Mousserolles, le spectacle associe artistes circassiens, musiciens (harpe, hautbois et txalaparta), chanteurs (avec les voix de Kalakan) et un dessinateur pour proposer une fresque à la fois médiévale et contemporaine.

Samedi à 21h

Ouverture des portes à 20h

Accès porte de Mousserolles

Gratuit, sans réservation, dans la limite des places disponibles

En cas d'intempéries, repli à la salle Lauga

CONCERT D'ÉTÉ DE LA CATHEDRALE

Requiem de Mozart par le Quatuor Arnaga, à l'initiative de l'Association pour le rayonnement des orgues de la cathédrale.

Samedi à 19h30

Entrée et participation libres

LA VIE DE BAYONNE AU DEBUT DU XX^E SIÈCLE EN CARTES POSTALES

Soirée animée par un duo swing et jazz manouche dans le cloître de Bayonne. Organisé par l'association Bayonne Centre Ancien-Patrimoine et Avenir

Entrée libre et gratuite

R.-V. : entrée du cloître, place Pasteur

Dimanche, de 20h à 21h30

. DES CONFÉRENCES

JEUNESSE D'UN PATRIMOINE : LES CASTORS DE BAYONNE

À l'occasion de la publication de *Focus : les Castors de Bayonne*. Animé par Julie Boustingorry, Docteur en Histoire contemporaine et en Urbanisme, animatrice de l'architecture et du patrimoine à Pau.

Vendredi, 18h

Atelier des Publics, 14 rue Gosse

(dans la limite des places disponibles)

D'AUTRES ESTAMPES A BAYONNE : LA COLLECTION DU MUSEE BONNAT- HELLEU, DE DÜRER A HELLEU

Par Sophie Harent et Elise Cambreling,
du Musée Bonnat-Helleu.

Samedi, 15h

Médiathèque de Bayonne,
10 rue des Gouverneurs

LES GRANDS PRINCIPES DU PROTESTANTISME

Par Nathalie Paquereau, pasteur. À l'occasion du 500^e anniversaire de la Réforme. Samedi, 16h.
Temple protestant, 20 rue Albert-I^{er}

LES ANNÉES D'APPRENTISSAGE A BAYONNE DE FRÉDÉRIC BASTIAT (1801-1850)

Par Madeleine Dupouy. Comment Frédéric Bastiat, né dans une famille de négociants bayonnais, est-il devenu économiste, de quelles influences a-t-il bénéficié ?

Samedi, 17h

Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, salle Xokoa

. LES MUSÉES, LES EXPOSITIONS

MUSÉE BONNAT-HELLEU, MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE BAYONNE

5 rue Jacques-Laffitte

Durant tout l'automne, les façades du musée invitent à voir ou revoir quelques-unes des activités réalisées à destination du jeune public !

Une vente d'ouvrages déclassés est proposée à la Médiathèque de Bayonne. L'occasion de compléter votre bibliothèque personnelle à petits prix !

Samedi, de 14h à 17h

MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE / PLAINE D'ANSOT

Plaine d'Ansot – Maison des Barthes

Collections du Muséum, entre conservation et expositions.

Présentation des collections historiques et des nouvelles acquisitions.

Sur inscription au 05 59 42 22 61

Samedi, de 15h à 16h30

Dimanche, de 10h30 à 12h

MUSÉE BASQUE ET DE L'HISTOIRE DE BAYONNE

37 quai des Corsaires

Ouvert de 10h à 18h30

EXPOSITION

Tromelin - L'île des esclaves oubliés

Jusqu'au 5 novembre 2017

Parti de Bayonne en novembre 1760 pour rejoindre l'île de France (Maurice), un navire de la Compagnie française des Indes orientales, fait naufrage sur un îlot désert de l'Océan Indien avec à son bord 160 esclaves malgaches achetés en fraude. L'équipage laissera 80 d'entre eux sur l'îlot, où six survivants seront découverts 15 ans plus tard. L'exposition retrace cette épopée.

ANIMATIONS JEUNE PUBLIC

SAMEDI ET DIMANCHE

11h : Mes premiers pas d'archéologue. Atelier d'initiation aux fouilles archéologiques et visite de l'exposition Tromelin, l'île aux esclaves oubliés.

Pour les 7-12 ans. Durée : 1h30

Sur inscription au 06 25 24 34 24

Entre 14h et 18h :

Les pionniers d'Arzartaran. Jeu à énigme.

Pour les 11-15 ans. Durée : environ 1h30

Sans inscription

Toute la journée :

Regards des collégiens de Xalbador sur le patrimoine basque. Vidéo réalisée par les élèves de 5^e du collège Xalbador de Cambo-les-Bains.

MÉDIATHÈQUE

10 rue des Gouverneurs

EXPOSITION

Plaque à part, Bayonne en gravure

27 juin – 30 septembre

Dessins du XIX^e siècle et dessins contemporains de Bayonne. Exposition proposée en collaboration avec l'atelier de gravure de l'école d'art de la Communauté d'agglomération Pays Basque, dirigé par Jana Lottenburger.

Visite commentée :

Samedi, 11h

entrée libre et gratuite

ART EN ESCALIERS...

6 rue Port-Neuf

Raoul vous accueille pour cette 6^e exposition en cage d'escalier avec les artistes Mathieu Prat, Agnès Lacombe, Meryl Bayle, Diana Cris-Tina, Patrick Mc Spare, Fanny, Rouge Rose, les créations de Lucie. Musique : DJ Diana Cris-Tina.

Entrée libre et gratuite

Samedi et dimanche, de 10h à 19h

DIDAM

6 quai de Lesseps

Avant-garde du terroir régulièrement présent à la FIAC, créateur de décors pour le Festival d'Avignon, la Comédie-Française et l'Opéra de Paris-Bastille, Jean-Paul Chambas partage son admiration pour les grands noms du théâtre, de la littérature et de la musique, son goût pour la corrida et sa passion de la peinture. À la rentrée de septembre, la Ville de Bayonne accueille au DIDAM une rétrospective inédite du peintre vicois à l'occasion de ses 50 ans de peintures, proposée par la Galerie Fabrice Galvani, en collaboration avec la Ville d'Anglet et le lycée René-Cassin. À découvrir et savourer !

Du 8 septembre au 29 octobre 2017

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h à 19h

. SITES ET MONUMENTS

HÔTEL DE VILLE

Entrée avenue du Maréchal Leclerc

Visites guidées adaptées aux enfants : grand salon, salle du Conseil municipal, salon des mariages.

Samedi et dimanche,

de 10h à 12h et de 14h à 17h30

SCÈNE NATIONALE DU SUD AQUITAIN

Entrée place de la Liberté

Visites guidées : scène, salle et loges.

Samedi, départs de visite à 14h, 15h et 16h

Dimanche, départs de visite à 10h, 11h, 14h, 15h et 16h

COLLÈGE MARRACQ

1 rue des Montagnards

Le collège Marracq a vu passer des générations de jeunes Bayonnais. L'équipe du collège fait découvrir l'aventure du collège, depuis sa création jusqu'à sa restructuration contemporaine. Voyage dans le temps et visite des coulisses, surprises à la clé...

Durée 1h30. Entrée libre et gratuite

Samedi, de 10h à 11h30, de 14h à 15h30 et de 16h à 17h30

Dimanche, de 10h à 11h30 et de 14h à 15h30

UNIVERSITÉ DE PAU ET DES PAYS DE L'ADOUR

Sur le campus de la Nive, la jeunesse est au cœur du patrimoine. Visite commentée du site en compagnie de Pierre Vilar pour la partie historique et de Michel Dassié pour l'architecture. Organisé par l'association Bayonne Centre Ancien - Patrimoine et Avenir.
Entrée libre et gratuite

Samedi, de 10h30 à 12h30
R.-V. : entrée Université, place Paul-Bert

RUE D'ESPAGNE

À l'occasion des 10 ans de la piétonnisation de la rue, les commerçants de la rue d'Espagne proposent un moment convivial :
Samedi, à partir de 11h : jeux et animation musicale
À partir de 18h30 : apéritif et pique-nique
Entrée libre et gratuite

CIMETIÈRE ISRAËLITE

15 avenue du 14-Avril
Visite commentée de l'un des plus vastes cimetières israélites d'Europe, campagne de restauration en juillet 2017.
Dimanche, 10h

SYNAGOGUE

35 rue Maubec
Visite commentée.
Dimanche, 15h
(sous réserve de la possibilité d'accès en raison des travaux).

TEMPLE PROTESTANT

20 rue Albert-1^{er}
Exposition sur les plantes de la Bible et questionnaire ludique pour les plus petits.
Samedi, de 15h à 18h30
Dimanche, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30

CATHÉDRALE SAINTE-MARIE ET CLOÎTRE

Rue des Gouverneurs
Samedi, de 8h à 12h30 et de 15h à 19h
Dimanche, de 8h à 12h30 et de 16h à 20h

ÉGLISE SAINT-ANDRÉ

Rue des Lisses
Samedi, de 9h à 12h et de 14h à 18h
Dimanche, de 9h à 12h

ÉGLISE SAINT-ESPRIT

10 rue des Graouillats
Samedi, de 9h à 18h
Dimanche, de 12h à 18h

ÉGLISE SAINT-ÉTIENNE

Giratoire de Hargous

Samedi, de 14h à 18h

Dimanche, de 11h à 18h

PARCOURS CASEMATES

POTTOROAK

Boulevard du Rempart Lachepaillet

Samedi et dimanche, de 10h à 12h

CACAO CLUB

Tour Vieille Boucherie, boulevard du Rempart Lachepaillet

Samedi et dimanche, de 10h à 12h

ASB

Porte de Mousserolles

Samedi et dimanche, de 10h à 12h

CONFRÉRIE DU JAMBON DE BAYONNE

Tour de Sault, rue de la Tour-de-Sault

Samedi, de 10 h à 12 h

Dimanche, de 14 h à 18 h

L'AGENDA DES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

VENDREDI 15 SEPTEMBRE

- 17h30 - partie de joko garbi puis triangulaire de remonte, mur à gauche du lycée René-Cassin
- 18h - conférence « Jeunesse d'un patrimoine, les Castors de Bayonne », Atelier des Publics, 14 rue Gosse
- 18h 15 - triangulaire de remonte, mur à gauche du lycée René-Cassin

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

- 8h à 12h30 - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
- 9h à 12h30 - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
- 9h à 18h - visite libre, église Saint-André, rue des Lisses
- 9h à 18h - visite libre, collégiale Saint-Esprit, 10 rue des Graouillats
- 10h - démonstration de pasaka et de jeu de paume, trinquet de l'Aviron Bayonnais
- 10h à 11h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
- 10h à 12h - visites guidées de l'Hôtel de Ville, avenue du Maréchal Leclerc
- 10h à 12h - visite libre, casemate Pottoroak, boulevard du Rempart Lachepaillet
- 10h à 12h - visite libre, Cacao Club, boulevard du Rempart Lachepaillet
- 10h à 12h - visite libre, Tour de Sault, Confrérie du Jambon de Bayonne, rue Tour-de-Sault
- 10h à 19h - exposition en cage d'escalier, 6 rue Port-Neuf
- 10h à 12h - visite guidée, Les incontournables du patrimoine - Grand et Petit Bayonne, place de la Liberté
- 10h à 18h - Mâchicoulis et Graffiti, esplanade du Bastion Royal
- 10h30 à 12h30 - visite guidée de l'Université, entrée place Paul-Bert
- 11h - visite commentée exposition *Plaque à part, Bayonne en gravure*, Médiathèque
- 11h à 12h30 - Mes premiers pas d'archéologue, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
- 11h à 20h - animations rue d'Espagne
- 13h à 19h - visite libre, exposition Chambas, DIDAM
- 14h, 15h et 16h - visites guidées de la Scène Nationale, place de la Liberté
- 14h à 15h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
- 14h à 17h - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
- 14h à 17h30 - visites guidées de l'Hôtel de Ville, avenue du Maréchal Leclerc
- 14h à 18h - jeu énigme Les pionniers d'Arraztaran, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
- 14h à 17h - vente d'ouvrages déclassés du musée Bonnat-Helleu, médiathèque
- 14h30 à 17h30 - grand jeu de piste en famille, place de la Liberté
- 15h - conférence D'autres estampes à Bayonne, médiathèque
- 15h à 16h30 - présentation des collections, Muséum d'histoire naturelle, plaine d'Ansot
- 15h à 17h - Micmac transatlantique, place de la Liberté (sur inscription)
- 15h à 17h - Harresiak hartzea (visite en basque dans les remparts)
- 15h à 18h30 - visite libre du temple protestant, 20 rue Albert-1^{er}
- 15h à 19h - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
- 16h à 17h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
- 16h - conférence, Les grands principes du protestantisme, temple protestant
- 17h - conférence, Les années d'apprentissage de Frédéric Bastiat, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne
- 19h30 - concert d'été, Requiem de Mozart, cathédrale
- 21h - spectacle HARR(IHES)IAK, porte de Mousserolles

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

8h à 12h30 - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
9h à 12h - visite libre, église Saint-André, rue des Lisses
9h à 12h30 - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
10h - visite guidée du cimetière israélite, 15 avenue du 14-Avril
10h, 11h, 14h, 15h et 18h - visites guidées de la Scène Nationale, place de la Liberté
10h à 11h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
10h à 12h - visite guidée Les incontournables
du patrimoine - Grand et Petit Bayonne, place de la Liberté
10h à 12h - visite guidée Les incontournables du patrimoine - Quartier Saint-Esprit, place de la République
10h à 12h - visites guidées de l'hôtel de ville, avenue du Maréchal Leclerc
10h à 12h - visite libre, casemate Pottoroak, boulevard du Rempart Lachepaillet
10h à 12h - visite libre, Cacao Club, boulevard du Rempart Lachepaillet
10h à 12h30 - visite libre, temple protestant, 20 rue Albert-I^{er}
10h à 18h - Mâchicoulis et Graffiti, esplanade du Bastion Royal
10h à 13h - Bayonne en chambre noire, quai Augustin-Chaho
10h à 19h - exposition en cage d'escalier, 6 rue Port-Neuf
10h30 à 12h - présentation des collections,
Muséum d'histoire naturelle, plaine d'Ansot.
11h à 12h30 - mes premiers pas d'archéologue,
Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
11h à 18h - visite libre, église Saint-Étienne, giratoire de Hargous
12h à 18h - visite libre, collégiale Saint-Esprit, rue des Graouillats
13h à 19h - visite libre, exposition Chambas, DIDAM
14h à 17h - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
14h à 18h - visite libre, Tour de Sault, Confrérie du Jambon de Bayonne, rue Tour-de-Sault
14h à 15h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
14h à 17h30 - visites guidées de l'hôtel de ville, avenue du Maréchal Leclerc
14h à 18h - jeu énigme Les pionniers d'Arzartaran, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
14h à 18h30 - visite libre du temple protestant, 20 rue Albert-I^{er}
15h - visite guidée de la synagogue, 35 rue Maubec
15h à 16h et 16h30 à 17h30 - à l'assaut des cloches, parvis cathédrale (sur inscription)
15h à 17h - dessine-moi un blason, place de la Liberté (sur inscription)
15h à 17h - garde-à-vous ! Parvis église Saint-André
15h à 18h - Bayonne en chambre noire, quai Augustin-Chaho
16h à 20h - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
20h à 21h30 - soirée vidéo/jazz, cloître de la cathédrale

INFORMATIONS PRATIQUES

Découvrez le patrimoine à vélo en profitant des pistes cyclables et du service de prêt de vélo gratuit.

Plus d'infos sur bayonne.fr, rubrique vie quotidienne/se déplacer.

Tout le réseau Chronoplus à 1€,
offre valable le samedi 16 septembre.

POINT INFOS JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Hôtel de Ville, côté Adour, rez-de-chaussée.
Samedi et dimanche, 10h-12h et 14h30-17h30



Direction de la communication,
du dialogue citoyen
et de l'attractivité territoriale
Tél. : 05 59 46 60 40
Courriel : communication@bayonne.fr

Le 12 septembre 2017

DOSSIER DE PRESSE

**JOURNÉES EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE**

Bayonne - 16 & 17 septembre 2017



Le thème national de la 34^e édition des Journées Européennes du Patrimoine place la jeunesse au cœur de la manifestation. Jeunesse du public, mais aussi jeunesse des regards portés sur les patrimoines et enfin jeunesse de certains patrimoines en cours de constitution à l'instar de la cité des Castors de Saint-Amand.

De nombreux ateliers avec des intervenants artistiques s'adressent au jeune public, sur les métiers du bâtiment, la photographie, le graffiti, un jeu de piste, visites. Un spectacle gratuit est proposé en nocturne : *Harr(ihes)jak*, créé dans le cadre de Creacity, projet transfrontalier est coproduit par les villes de Bayonne, Pampelune et Fontarabie avec un collectif d'artistes dont des membres de Kalakan.

À travers des ateliers artistiques, des animations, des parcours ludiques, des conférences, une publication et des expositions, les patrimoines de Bayonne se révèlent à tous, petits et grands.

Focus : Les Castors de Bayonne

Au sortir de la Seconde Guerre mondiale, des hommes et des femmes se réunissent autour de l'idée un peu folle de construire eux-mêmes le logement et la cité de leurs rêves : ainsi commence l'histoire de la cité des Castors, dans le quartier Saint-Amand.

Dans la collection *Focus* du label Ville d'art et d'histoire, la Ville de Bayonne fait paraître une publication consacrée à cette aventure, mémoire vivante et patrimoine en devenir.

1949, rue des Gouverneurs à Bayonne. Une cinquantaine de personnes sont réunies dans un petit local pour venir écouter Jean Lannes. Cet homme revient de Pessac où 150 volontaires participent activement à la construction de leur cité. Directement inspiré de cette initiative pionnière en France, Jean Lannes présente son « Projet de création d'une cité de 100 logements individuels avec jardins par autoconstruction » aux Bayonnais et représentants de la mairie présents. Cette réunion marque la constitution du groupe des autoconstructeurs Castors bayonnais. Par la suite, il se constitue suivant un réseau d'affinités et leur démarche est connue par le bouche-à-oreille. Rapidement, ils sont 80 familles à s'engager, animés par une belle idée : « SEUL, aucun de nous ne pourrait se sortir de sa situation [..]. ENSEMBLE nous y parviendrons ».

Ouvrage gratuit, disponible à l'Office de tourisme, à la médiathèque et au musée Basque et de l'histoire de Bayonne.

LE PROGRAMME DES JEP 2017 À BAYONNE

. DES ATELIERS, DES ANIMATIONS, DES VISITES

LA JEUNESSE A L'OUVRAGE

Les jeunes itinérants du Tour de France font partager leur engagement dans l'apprentissage d'un métier. Dans le cloître de la cathédrale, ils présentent outils, techniques, maquettes et chefs-d'œuvre.

En partenariat avec la Fédération Compagnonnique des métiers du bâtiment
Samedi et dimanche, de 9h à 12h30 et de 14h à 17h, cloître de la cathédrale

BAYONNE EN CHAMBRE NOIRE

Faites-vous petite souris et entrez dans un appareil photo. C'est ce que proposent Bruno Floquet et Abel Bourgeois, de l'association La Pause Longue. Ces derniers ont transformé une caravane en sténopé géant. Voir s'imprimer le paysage bayonnais sur un écran, créer des images de Bayonne avec des sténopés portatifs ou encore, assis dans un transat, découvrir des grands tirages inédits réalisés par des jeunes : voici ce qui vous attend.

Participation à l'atelier à partir de 15 ans

Inscription au 05 59 46 61 59,

nombre de places limité

Dimanche de 10h à 13h et de 15h à 18h

R.-V. : quai Augustin-Chaho

MACHICOULIS & GRAFFITI

Un camion tout blanc sur l'esplanade du Bastion Royal...Un groupe de jeunes et un graffeur avec des mots bizarres plein la tête : contre-garde, mâchicoulis, demi-lune, bref, l'incroyable vocabulaire des fortifications. Et voici que les mots prennent corps, se mettent en formes et en couleurs pour habiller le camion qui devient passe-muraille... Un atelier-performance sur deux jours, encadré par Spacejunk, en partenariat avec la Maison de la Vie Citoyenne Bayonne Centre-ville. Une rencontre à ne pas manquer entre le patrimoine du graffiti et celui des fortifications.

Samedi et dimanche, de 10h à 18h

R.-V. : esplanade du Bastion Royal

MICMAC TRANSATLANTIQUE

Visite-atelier jeune public. Pour commencer, promenade en ville, en jouant à démêler présent et passé. Ensuite, en atelier, deux défis à relever : rapatrier à Bayonne certains monuments qui ont traversé l'Atlantique... et inventer la carte d'un autre Bayonne...

Atelier proposé par le service Ville d'art et d'histoire et la Mission développement durable et participation citoyenne.

Enfants de 8 à 12 ans

Inscription au 05 59 46 61 59, nombre de places limité

Samedi, de 15h à 17hR.-V. : place de la Liberté.

PELOTE BASQUE : UN PATRIMOINE VIVANT

Vendredi 15, gratuit

R.-V. : mur à gauche du lycée René-Cassin

17h30 : partie de joko garbi proposé par l'Aviron Bayonnais, section pelote basque.

18h15 : triangulaire de remonte, avec les six meilleurs professionnels : Urriza, Uterga, Ezkurra II,

Etxeberría III, Ion, Barrenetxea IV, en collaboration avec la Fondation de remonte de Pampelune.
Boissons et restauration rapide à la buvette de l'Aviron Bayonnais, section pelote basque.
Samedi, 10h, gratuit
R.-V. : Trinquet de l'Aviron Bayonnais
Démonstration de pasaka et de jeu de paume par l'Aviron Bayonnais, section pelote basque.

HARRESIAK HARTZERA !

(Visite en basque, jeune public en famille)

Joko-liburuxka emanen dizuen gida-hizlariak lagundurik, Baionako harresiak ezagut itzazue molde ludikoan. Asmakariz asmakari, gotorlekuxkek, ate isilak, talaia-dorreak eta arroilek ez dute zuentzat sekreturik ukanen !

Publiko gaztea familian

Irailaren 16an, 15 : 00etatik 17 : 00etara

Dohainik Hitzordua : Turismo bulegoan,

Euskaldunen plazan

Baitezpadakoa da aitzinetik izena ematea

Mintzalasai festibala kari, Biarritzeko Hiriarekin eta Mintzalasai elkartearekin partaidetzan

LES INCONTOURNABLES

Une découverte du centre ancien de la ville, de ses monuments emblématiques et de son patrimoine remarquable, en compagnie d'un guide-conférencier.

. QUARTIERS GRAND-BAYONNE ET PETIT-BAYONNE

Samedi, de 10h à 12h

Dimanche, de 10h à 12h

R.-V. : place de la Liberté

. QUARTIER SAINT-ESPRIT

Dimanche, de 10h à 12h

R.-V. : place de la République

GRAND JEU DE PISTE EN FAMILLE

Un parcours ludique à faire en famille pour apprécier autrement la ville. Au top départ, suivez un parcours truffé d'énigmes au fil des rues et des monuments. Le temps vous est compté, les gagnants seront récompensés ! Moment convivial en conclusion.

Gratuit, sans inscription

Samedi, de 14h30 à 17h30

R.-V. : place de la Liberté (fontaine)

À L'ASSAUT DES CLOCHES

Découvrir la vie secrète des cloches et grimper tout en haut de la tour sud de la cathédrale : voilà ce que réserve ce moment dédié aux plus jeunes.

Enfants de 8 à 12 ans. Parcours sécurisé.

Les enfants doivent être accompagnés d'un seul adulte

Gratuit, nombre de places limité,

inscription au 05 59 46 61 59

Dimanche, de 15h à 16h et de 16h30 à 17h30

R.-V. : parvis cathédrale (côté médiathèque)

DESSINE-MOI UN BLASON

Visite-atelier en famille. Dans le centre historique de Bayonne, jouez à décrypter les blasons sur les places et les monuments. En famille, vous inventez ensuite votre propre blason à partir des explications et du matériel fournis.

Enfants de 8 à 12 ans. Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

Gratuit, nombre de places limité,

inscription au 05 59 46 61 59

Dimanche, de 15h à 17h

R.-V. : place de la Liberté (fontaine)

GARDE-À-VOUS !

Visite ludique en famille. Au fil des fortifications du Petit-Bayonne, le soldat François conduit petits et grands de casemates en poudrière... Garde-à-vous !

Gratuit, sans réservation

Dimanche, de 15h à 17h

R.-V. : parvis église Saint-André

. DES SPECTACLES

HARR (IHES) IAK

Un spectacle unique coproduit par les Villes de Pampelune, Fontarrabie et Bayonne dans le cadre du projet européen transfrontalier Creacity.

Au cœur des remparts de Mousserolles, le spectacle associe artistes circassiens, musiciens (harpe, hautbois et txalaparta), chanteurs (avec les voix de Kalakan) et un dessinateur pour proposer une fresque à la fois médiévale et contemporaine.

Samedi à 21h

Ouverture des portes à 20h

Accès porte de Mousserolles

Gratuit, sans réservation, dans la limite des places disponibles

En cas d'intempéries, repli à la salle Lauga

CONCERT D'ÉTÉ DE LA CATHEDRALE

Requiem de Mozart par le Quatuor Arnaga, à l'initiative de l'Association pour le rayonnement des orgues de la cathédrale.

Samedi à 19h30

Entrée et participation libres

LA VIE DE BAYONNE AU DEBUT DU XX^E SIÈCLE EN CARTES POSTALES

Soirée animée par un duo swing et jazz manouche dans le cloître de Bayonne. Organisé par l'association Bayonne Centre Ancien-Patrimoine et Avenir

Entrée libre et gratuite

R.-V. : entrée du cloître, place Pasteur

Dimanche, de 20h à 21h30

. DES CONFÉRENCES

JEUNESSE D'UN PATRIMOINE : LES CASTORS DE BAYONNE

À l'occasion de la publication de *Focus : les Castors de Bayonne*. Animé par Julie Boustingorry, Docteur en Histoire contemporaine et en Urbanisme, animatrice de l'architecture et du patrimoine à Pau.

Vendredi, 18h

Atelier des Publics, 14 rue Gosse

(dans la limite des places disponibles)

D'AUTRES ESTAMPES A BAYONNE : LA COLLECTION DU MUSEE BONNAT- HELLEU, DE DÜRER A HELLEU

Par Sophie Harent et Elise Cambreling,
du Musée Bonnat-Helleu.

Samedi, 15h

Médiathèque de Bayonne,
10 rue des Gouverneurs

LES GRANDS PRINCIPES DU PROTESTANTISME

Par Nathalie Paquereau, pasteur. À l'occasion du 500^e anniversaire de la Réforme. Samedi, 16h.
Temple protestant, 20 rue Albert-I^{er}

LES ANNÉES D'APPRENTISSAGE A BAYONNE DE FRÉDÉRIC BASTIAT (1801-1850)

Par Madeleine Dupouy. Comment Frédéric Bastiat, né dans une famille de négociants bayonnais, est-il devenu économiste, de quelles influences a-t-il bénéficié ?

Samedi, 17h

Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, salle Xokoa

. LES MUSÉES, LES EXPOSITIONS

MUSÉE BONNAT-HELLEU, MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE BAYONNE

5 rue Jacques-Laffitte

Durant tout l'automne, les façades du musée invitent à voir ou revoir quelques-unes des activités réalisées à destination du jeune public !

Une vente d'ouvrages déclassés est proposée à la Médiathèque de Bayonne. L'occasion de compléter votre bibliothèque personnelle à petits prix !

Samedi, de 14h à 17h

MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE / PLAINE D'ANSOT

Plaine d'Ansot – Maison des Barthes

Collections du Muséum, entre conservation et expositions.

Présentation des collections historiques et des nouvelles acquisitions.

Sur inscription au 05 59 42 22 61

Samedi, de 15h à 16h30

Dimanche, de 10h30 à 12h

MUSÉE BASQUE ET DE L'HISTOIRE DE BAYONNE

37 quai des Corsaires

Ouvert de 10h à 18h30

EXPOSITION

Tromelin - L'île des esclaves oubliés

Jusqu'au 5 novembre 2017

Parti de Bayonne en novembre 1760 pour rejoindre l'île de France (Maurice), un navire de la Compagnie française des Indes orientales, fait naufrage sur un îlot désert de l'Océan Indien avec à son bord 160 esclaves malgaches achetés en fraude. L'équipage laissera 80 d'entre eux sur l'îlot, où six survivants seront découverts 15 ans plus tard. L'exposition retrace cette épopée.

ANIMATIONS JEUNE PUBLIC

SAMEDI ET DIMANCHE

11h : Mes premiers pas d'archéologue. Atelier d'initiation aux fouilles archéologiques et visite de l'exposition Tromelin, l'île aux esclaves oubliés.

Pour les 7-12 ans. Durée : 1h30

Sur inscription au 06 25 24 34 24

Entre 14h et 18h :

Les pionniers d'Arzartaran. Jeu à énigme.

Pour les 11-15 ans. Durée : environ 1h30

Sans inscription

Toute la journée :

Regards des collégiens de Xalbador sur le patrimoine basque. Vidéo réalisée par les élèves de 5^e du collège Xalbador de Cambo-les-Bains.

MÉDIATHÈQUE

10 rue des Gouverneurs

EXPOSITION

Plaque à part, Bayonne en gravure

27 juin – 30 septembre

Dessins du XIX^e siècle et dessins contemporains de Bayonne. Exposition proposée en collaboration avec l'atelier de gravure de l'école d'art de la Communauté d'agglomération Pays Basque, dirigé par Jana Lottenburger.

Visite commentée :

Samedi, 11h

entrée libre et gratuite

ART EN ESCALIERS...

6 rue Port-Neuf

Raoul vous accueille pour cette 6^e exposition en cage d'escalier avec les artistes Mathieu Prat, Agnès Lacombe, Meryl Bayle, Diana Cris-Tina, Patrick Mc Spare, Fanny, Rouge Rose, les créations de Lucie. Musique : DJ Diana Cris-Tina.

Entrée libre et gratuite

Samedi et dimanche, de 10h à 19h

DIDAM

6 quai de Lesseps

Avant-garde du terroir régulièrement présent à la FIAC, créateur de décors pour le Festival d'Avignon, la Comédie-Française et l'Opéra de Paris-Bastille, Jean-Paul Chambas partage son admiration pour les grands noms du théâtre, de la littérature et de la musique, son goût pour la corrida et sa passion de la peinture. À la rentrée de septembre, la Ville de Bayonne accueille au DIDAM une rétrospective inédite du peintre vicois à l'occasion de ses 50 ans de peintures, proposée par la Galerie Fabrice Galvani, en collaboration avec la Ville d'Anglet et le lycée René-Cassin. À découvrir et savourer !

Du 8 septembre au 29 octobre 2017

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h à 19h

. SITES ET MONUMENTS

HÔTEL DE VILLE

Entrée avenue du Maréchal Leclerc

Visites guidées adaptées aux enfants : grand salon, salle du Conseil municipal, salon des mariages.

Samedi et dimanche,

de 10h à 12h et de 14h à 17h30

SCÈNE NATIONALE DU SUD AQUITAIN

Entrée place de la Liberté

Visites guidées : scène, salle et loges.

Samedi, départs de visite à 14h, 15h et 16h

Dimanche, départs de visite à 10h, 11h, 14h, 15h et 16h

COLLÈGE MARRACQ

1 rue des Montagnards

Le collège Marracq a vu passer des générations de jeunes Bayonnais. L'équipe du collège fait découvrir l'aventure du collège, depuis sa création jusqu'à sa restructuration contemporaine. Voyage dans le temps et visite des coulisses, surprises à la clé...

Durée 1h30. Entrée libre et gratuite

Samedi, de 10h à 11h30, de 14h à 15h30 et de 16h à 17h30

Dimanche, de 10h à 11h30 et de 14h à 15h30

UNIVERSITÉ DE PAU ET DES PAYS DE L'ADOUR

Sur le campus de la Nive, la jeunesse est au cœur du patrimoine. Visite commentée du site en compagnie de Pierre Vilar pour la partie historique et de Michel Dassié pour l'architecture. Organisé par l'association Bayonne Centre Ancien - Patrimoine et Avenir.
Entrée libre et gratuite

Samedi, de 10h30 à 12h30
R.-V. : entrée Université, place Paul-Bert

RUE D'ESPAGNE

À l'occasion des 10 ans de la piétonnisation de la rue, les commerçants de la rue d'Espagne proposent un moment convivial :
Samedi, à partir de 11h : jeux et animation musicale
À partir de 18h30 : apéritif et pique-nique
Entrée libre et gratuite

CIMETIÈRE ISRAËLITE

15 avenue du 14-Avril
Visite commentée de l'un des plus vastes cimetières israélites d'Europe, campagne de restauration en juillet 2017.
Dimanche, 10h

SYNAGOGUE

35 rue Maubec
Visite commentée.
Dimanche, 15h
(sous réserve de la possibilité d'accès en raison des travaux).

TEMPLE PROTESTANT

20 rue Albert-1^{er}
Exposition sur les plantes de la Bible et questionnaire ludique pour les plus petits.
Samedi, de 15h à 18h30
Dimanche, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30

CATHÉDRALE SAINTE-MARIE ET CLOÎTRE

Rue des Gouverneurs
Samedi, de 8h à 12h30 et de 15h à 19h
Dimanche, de 8h à 12h30 et de 16h à 20h

ÉGLISE SAINT-ANDRÉ

Rue des Lisses
Samedi, de 9h à 12h et de 14h à 18h
Dimanche, de 9h à 12h

ÉGLISE SAINT-ESPRIT

10 rue des Graouillats
Samedi, de 9h à 18h
Dimanche, de 12h à 18h

ÉGLISE SAINT-ÉTIENNE

Giratoire de Hargous

Samedi, de 14h à 18h

Dimanche, de 11h à 18h

PARCOURS CASEMATES

POTTOROAK

Boulevard du Rempart Lachepaillet

Samedi et dimanche, de 10h à 12h

CACAO CLUB

Tour Vieille Boucherie, boulevard du Rempart Lachepaillet

Samedi et dimanche, de 10h à 12h

ASB

Porte de Mousserolles

Samedi et dimanche, de 10h à 12h

CONFRÉRIE DU JAMBON DE BAYONNE

Tour de Sault, rue de la Tour-de-Sault

Samedi, de 10 h à 12 h

Dimanche, de 14 h à 18 h

L'AGENDA DES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

VENDREDI 15 SEPTEMBRE

- 17h30 - partie de joko garbi puis triangulaire de remonte, mur à gauche du lycée René-Cassin
- 18h - conférence « Jeunesse d'un patrimoine, les Castors de Bayonne », Atelier des Publics, 14 rue Gosse
- 18h 15 - triangulaire de remonte, mur à gauche du lycée René-Cassin

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

- 8h à 12h30 - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
- 9h à 12h30 - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
- 9h à 18h - visite libre, église Saint-André, rue des Lisses
- 9h à 18h - visite libre, collégiale Saint-Esprit, 10 rue des Graouillats
- 10h - démonstration de pasaka et de jeu de paume, trinquet de l'Aviron Bayonnais
- 10h à 11h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
- 10h à 12h - visites guidées de l'Hôtel de Ville, avenue du Maréchal Leclerc
- 10h à 12h - visite libre, casemate Pottoroak, boulevard du Rempart Lachepaillet
- 10h à 12h - visite libre, Cacao Club, boulevard du Rempart Lachepaillet
- 10h à 12h - visite libre, Tour de Sault, Confrérie du Jambon de Bayonne, rue Tour-de-Sault
- 10h à 19h - exposition en cage d'escalier, 6 rue Port-Neuf
- 10h à 12h - visite guidée, Les incontournables du patrimoine - Grand et Petit Bayonne, place de la Liberté
- 10h à 18h - Mâchicoulis et Graffiti, esplanade du Bastion Royal
- 10h30 à 12h30 - visite guidée de l'Université, entrée place Paul-Bert
- 11h - visite commentée exposition *Plaque à part, Bayonne en gravure*, Médiathèque
- 11h à 12h30 - Mes premiers pas d'archéologue, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
- 11h à 20h - animations rue d'Espagne
- 13h à 19h - visite libre, exposition Chambas, DIDAM
- 14h, 15h et 16h - visites guidées de la Scène Nationale, place de la Liberté
- 14h à 15h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
- 14h à 17h - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
- 14h à 17h30 - visites guidées de l'Hôtel de Ville, avenue du Maréchal Leclerc
- 14h à 18h - jeu énigme Les pionniers d'Arraztaran, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
- 14h à 17h - vente d'ouvrages déclassés du musée Bonnat-Helleu, médiathèque
- 14h30 à 17h30 - grand jeu de piste en famille, place de la Liberté
- 15h - conférence D'autres estampes à Bayonne, médiathèque
- 15h à 16h30 - présentation des collections, Muséum d'histoire naturelle, plaine d'Ansot
- 15h à 17h - Micmac transatlantique, place de la Liberté (sur inscription)
- 15h à 17h - Harresiak hartzea (visite en basque dans les remparts)
- 15h à 18h30 - visite libre du temple protestant, 20 rue Albert-1^{er}
- 15h à 19h - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
- 16h à 17h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
- 16h - conférence, Les grands principes du protestantisme, temple protestant
- 17h - conférence, Les années d'apprentissage de Frédéric Bastiat, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne
- 19h30 - concert d'été, Requiem de Mozart, cathédrale
- 21h - spectacle HARR(IHES)IAK, porte de Mousserolles

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

8h à 12h30 - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
9h à 12h - visite libre, église Saint-André, rue des Lisses
9h à 12h30 - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
10h - visite guidée du cimetière israélite, 15 avenue du 14-Avril
10h, 11h, 14h, 15h et 18h - visites guidées de la Scène Nationale, place de la Liberté
10h à 11h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
10h à 12h - visite guidée Les incontournables
du patrimoine - Grand et Petit Bayonne, place de la Liberté
10h à 12h - visite guidée Les incontournables du patrimoine - Quartier Saint-Esprit, place de la République
10h à 12h - visites guidées de l'hôtel de ville, avenue du Maréchal Leclerc
10h à 12h - visite libre, casemate Pottoroak, boulevard du Rempart Lachepaillet
10h à 12h - visite libre, Cacao Club, boulevard du Rempart Lachepaillet
10h à 12h30 - visite libre, temple protestant, 20 rue Albert-I^{er}
10h à 18h - Mâchicoulis et Graffiti, esplanade du Bastion Royal
10h à 13h - Bayonne en chambre noire, quai Augustin-Chaho
10h à 19h - exposition en cage d'escalier, 6 rue Port-Neuf
10h30 à 12h - présentation des collections,
Muséum d'histoire naturelle, plaine d'Ansot.
11h à 12h30 - mes premiers pas d'archéologue,
Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
11h à 18h - visite libre, église Saint-Étienne, giratoire de Hargous
12h à 18h - visite libre, collégiale Saint-Esprit, rue des Graouillats
13h à 19h - visite libre, exposition Chambas, DIDAM
14h à 17h - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
14h à 18h - visite libre, Tour de Sault, Confrérie du Jambon de Bayonne, rue Tour-de-Sault
14h à 15h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
14h à 17h30 - visites guidées de l'hôtel de ville, avenue du Maréchal Leclerc
14h à 18h - jeu énigme Les pionniers d'Arzartaran, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
14h à 18h30 - visite libre du temple protestant, 20 rue Albert-I^{er}
15h - visite guidée de la synagogue, 35 rue Maubec
15h à 16h et 16h30 à 17h30 - à l'assaut des cloches, parvis cathédrale (sur inscription)
15h à 17h - dessine-moi un blason, place de la Liberté (sur inscription)
15h à 17h - garde-à-vous ! Parvis église Saint-André
15h à 18h - Bayonne en chambre noire, quai Augustin-Chaho
16h à 20h - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
20h à 21h30 - soirée vidéo/jazz, cloître de la cathédrale

INFORMATIONS PRATIQUES

Découvrez le patrimoine à vélo en profitant des pistes cyclables et du service de prêt de vélo gratuit.

Plus d'infos sur bayonne.fr, rubrique vie quotidienne/se déplacer.

Tout le réseau Chronoplus à 1€,
offre valable le samedi 16 septembre.

POINT INFOS JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Hôtel de Ville, côté Adour, rez-de-chaussée.
Samedi et dimanche, 10h-12h et 14h30-17h30



Direction de la communication,
du dialogue citoyen
et de l'attractivité territoriale
Tél. : 05 59 46 60 40
Courriel : communication@bayonne.fr

Le 12 septembre 2017

DOSSIER DE PRESSE

**JOURNÉES EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE**

Bayonne - 16 & 17 septembre 2017



Le thème national de la 34^e édition des Journées Européennes du Patrimoine place la jeunesse au cœur de la manifestation. Jeunesse du public, mais aussi jeunesse des regards portés sur les patrimoines et enfin jeunesse de certains patrimoines en cours de constitution à l'instar de la cité des Castors de Saint-Amand.

De nombreux ateliers avec des intervenants artistiques s'adressent au jeune public, sur les métiers du bâtiment, la photographie, le graffiti, un jeu de piste, visites. Un spectacle gratuit est proposé en nocturne : *Harr(ihes)jak*, créé dans le cadre de Creacity, projet transfrontalier est coproduit par les villes de Bayonne, Pampelune et Fontarabie avec un collectif d'artistes dont des membres de Kalakan.

À travers des ateliers artistiques, des animations, des parcours ludiques, des conférences, une publication et des expositions, les patrimoines de Bayonne se révèlent à tous, petits et grands.

Focus : Les Castors de Bayonne

Au sortir de la Seconde Guerre mondiale, des hommes et des femmes se réunissent autour de l'idée un peu folle de construire eux-mêmes le logement et la cité de leurs rêves : ainsi commence l'histoire de la cité des Castors, dans le quartier Saint-Amand.

Dans la collection *Focus* du label Ville d'art et d'histoire, la Ville de Bayonne fait paraître une publication consacrée à cette aventure, mémoire vivante et patrimoine en devenir.

1949, rue des Gouverneurs à Bayonne. Une cinquantaine de personnes sont réunies dans un petit local pour venir écouter Jean Lannes. Cet homme revient de Pessac où 150 volontaires participent activement à la construction de leur cité. Directement inspiré de cette initiative pionnière en France, Jean Lannes présente son « Projet de création d'une cité de 100 logements individuels avec jardins par autoconstruction » aux Bayonnais et représentants de la mairie présents. Cette réunion marque la constitution du groupe des autoconstructeurs Castors bayonnais. Par la suite, il se constitue suivant un réseau d'affinités et leur démarche est connue par le bouche-à-oreille. Rapidement, ils sont 80 familles à s'engager, animés par une belle idée : « SEUL, aucun de nous ne pourrait se sortir de sa situation [..]. ENSEMBLE nous y parviendrons ».

Ouvrage gratuit, disponible à l'Office de tourisme, à la médiathèque et au musée Basque et de l'histoire de Bayonne.

LE PROGRAMME DES JEP 2017 À BAYONNE

. DES ATELIERS, DES ANIMATIONS, DES VISITES

LA JEUNESSE A L'OUVRAGE

Les jeunes itinérants du Tour de France font partager leur engagement dans l'apprentissage d'un métier. Dans le cloître de la cathédrale, ils présentent outils, techniques, maquettes et chefs-d'œuvre.

En partenariat avec la Fédération Compagnonnique des métiers du bâtiment
Samedi et dimanche, de 9h à 12h30 et de 14h à 17h, cloître de la cathédrale

BAYONNE EN CHAMBRE NOIRE

Faites-vous petite souris et entrez dans un appareil photo. C'est ce que proposent Bruno Floquet et Abel Bourgeois, de l'association La Pause Longue. Ces derniers ont transformé une caravane en sténopé géant. Voir s'imprimer le paysage bayonnais sur un écran, créer des images de Bayonne avec des sténopés portatifs ou encore, assis dans un transat, découvrir des grands tirages inédits réalisés par des jeunes : voici ce qui vous attend.

Participation à l'atelier à partir de 15 ans

Inscription au 05 59 46 61 59,

nombre de places limité

Dimanche de 10h à 13h et de 15h à 18h

R.-V. : quai Augustin-Chaho

MACHICOULIS & GRAFFITI

Un camion tout blanc sur l'esplanade du Bastion Royal...Un groupe de jeunes et un graffeur avec des mots bizarres plein la tête : contre-garde, mâchicoulis, demi-lune, bref, l'incroyable vocabulaire des fortifications. Et voici que les mots prennent corps, se mettent en formes et en couleurs pour habiller le camion qui devient passe-muraille... Un atelier-performance sur deux jours, encadré par Spacejunk, en partenariat avec la Maison de la Vie Citoyenne Bayonne Centre-ville. Une rencontre à ne pas manquer entre le patrimoine du graffiti et celui des fortifications.

Samedi et dimanche, de 10h à 18h

R.-V. : esplanade du Bastion Royal

MICMAC TRANSATLANTIQUE

Visite-atelier jeune public. Pour commencer, promenade en ville, en jouant à démêler présent et passé. Ensuite, en atelier, deux défis à relever : rapatrier à Bayonne certains monuments qui ont traversé l'Atlantique... et inventer la carte d'un autre Bayonne...

Atelier proposé par le service Ville d'art et d'histoire et la Mission développement durable et participation citoyenne.

Enfants de 8 à 12 ans

Inscription au 05 59 46 61 59, nombre de places limité

Samedi, de 15h à 17hR.-V. : place de la Liberté.

PELOTE BASQUE : UN PATRIMOINE VIVANT

Vendredi 15, gratuit

R.-V. : mur à gauche du lycée René-Cassin

17h30 : partie de joko garbi proposé par l'Aviron Bayonnais, section pelote basque.

18h15 : triangulaire de remonte, avec les six meilleurs professionnels : Urriza, Uterga, Ezkurra II,

Etxeberría III, Ion, Barrenetxea IV, en collaboration avec la Fondation de remonte de Pampelune.
Boissons et restauration rapide à la buvette de l'Aviron Bayonnais, section pelote basque.
Samedi, 10h, gratuit
R.-V. : Trinquet de l'Aviron Bayonnais
Démonstration de pasaka et de jeu de paume par l'Aviron Bayonnais, section pelote basque.

HARRESIAK HARTZERA !

(Visite en basque, jeune public en famille)

Joko-liburuxka emanen dizuen gida-hizlariak lagundurik, Baionako harresiak ezagut itzazue molde ludikoan. Asmakariz asmakari, gotorlekuxkek, ate isilak, talaia-dorreak eta arroilek ez dute zuentzat sekreturik ukanen !

Publiko gaztea familian

Irailaren 16an, 15 : 00etatik 17 : 00etara

Dohainik Hitzordua : Turismo bulegoan,

Euskaldunen plazan

Baitezpadakoa da aitzinetik izena ematea

Mintzalasai festibala kari, Biarritzeko Hiriarekin eta Mintzalasai elkartearekin partaidetzan

LES INCONTOURNABLES

Une découverte du centre ancien de la ville, de ses monuments emblématiques et de son patrimoine remarquable, en compagnie d'un guide-conférencier.

. QUARTIERS GRAND-BAYONNE ET PETIT-BAYONNE

Samedi, de 10h à 12h

Dimanche, de 10h à 12h

R.-V. : place de la Liberté

. QUARTIER SAINT-ESPRIT

Dimanche, de 10h à 12h

R.-V. : place de la République

GRAND JEU DE PISTE EN FAMILLE

Un parcours ludique à faire en famille pour apprécier autrement la ville. Au top départ, suivez un parcours truffé d'énigmes au fil des rues et des monuments. Le temps vous est compté, les gagnants seront récompensés ! Moment convivial en conclusion.

Gratuit, sans inscription

Samedi, de 14h30 à 17h30

R.-V. : place de la Liberté (fontaine)

À L'ASSAUT DES CLOCHES

Découvrir la vie secrète des cloches et grimper tout en haut de la tour sud de la cathédrale : voilà ce que réserve ce moment dédié aux plus jeunes.

Enfants de 8 à 12 ans. Parcours sécurisé.

Les enfants doivent être accompagnés d'un seul adulte

Gratuit, nombre de places limité,

inscription au 05 59 46 61 59

Dimanche, de 15h à 16h et de 16h30 à 17h30

R.-V. : parvis cathédrale (côté médiathèque)

DESSINE-MOI UN BLASON

Visite-atelier en famille. Dans le centre historique de Bayonne, jouez à décrypter les blasons sur les places et les monuments. En famille, vous inventez ensuite votre propre blason à partir des explications et du matériel fournis.

Enfants de 8 à 12 ans. Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

Gratuit, nombre de places limité,

inscription au 05 59 46 61 59

Dimanche, de 15h à 17h

R.-V. : place de la Liberté (fontaine)

GARDE-À-VOUS !

Visite ludique en famille. Au fil des fortifications du Petit-Bayonne, le soldat François conduit petits et grands de casemates en poudrière... Garde-à-vous !

Gratuit, sans réservation

Dimanche, de 15h à 17h

R.-V. : parvis église Saint-André

. DES SPECTACLES

HARR (IHES) IAK

Un spectacle unique coproduit par les Villes de Pampelune, Fontarrabie et Bayonne dans le cadre du projet européen transfrontalier Creacity.

Au cœur des remparts de Mousserolles, le spectacle associe artistes circassiens, musiciens (harpe, hautbois et txalaparta), chanteurs (avec les voix de Kalakan) et un dessinateur pour proposer une fresque à la fois médiévale et contemporaine.

Samedi à 21h

Ouverture des portes à 20h

Accès porte de Mousserolles

Gratuit, sans réservation, dans la limite des places disponibles

En cas d'intempéries, repli à la salle Lauga

CONCERT D'ÉTÉ DE LA CATHEDRALE

Requiem de Mozart par le Quatuor Arnaga, à l'initiative de l'Association pour le rayonnement des orgues de la cathédrale.

Samedi à 19h30

Entrée et participation libres

LA VIE DE BAYONNE AU DEBUT DU XX^E SIÈCLE EN CARTES POSTALES

Soirée animée par un duo swing et jazz manouche dans le cloître de Bayonne. Organisé par l'association Bayonne Centre Ancien-Patrimoine et Avenir

Entrée libre et gratuite

R.-V. : entrée du cloître, place Pasteur

Dimanche, de 20h à 21h30

. DES CONFÉRENCES

JEUNESSE D'UN PATRIMOINE : LES CASTORS DE BAYONNE

À l'occasion de la publication de *Focus : les Castors de Bayonne*. Animé par Julie Boustingorry, Docteur en Histoire contemporaine et en Urbanisme, animatrice de l'architecture et du patrimoine à Pau.

Vendredi, 18h

Atelier des Publics, 14 rue Gosse

(dans la limite des places disponibles)

D'AUTRES ESTAMPES A BAYONNE : LA COLLECTION DU MUSEE BONNAT- HELLEU, DE DÜRER A HELLEU

Par Sophie Harent et Elise Cambreling,
du Musée Bonnat-Helleu.

Samedi, 15h

Médiathèque de Bayonne,
10 rue des Gouverneurs

LES GRANDS PRINCIPES DU PROTESTANTISME

Par Nathalie Paquereau, pasteur. À l'occasion du 500^e anniversaire de la Réforme. Samedi, 16h.
Temple protestant, 20 rue Albert-I^{er}

LES ANNÉES D'APPRENTISSAGE A BAYONNE DE FRÉDÉRIC BASTIAT (1801-1850)

Par Madeleine Dupouy. Comment Frédéric Bastiat, né dans une famille de négociants bayonnais, est-il devenu économiste, de quelles influences a-t-il bénéficié ?

Samedi, 17h

Musée Basque et de l'histoire de Bayonne, salle Xokoa

. LES MUSÉES, LES EXPOSITIONS

MUSÉE BONNAT-HELLEU, MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE BAYONNE

5 rue Jacques-Laffitte

Durant tout l'automne, les façades du musée invitent à voir ou revoir quelques-unes des activités réalisées à destination du jeune public !

Une vente d'ouvrages déclassés est proposée à la Médiathèque de Bayonne. L'occasion de compléter votre bibliothèque personnelle à petits prix !

Samedi, de 14h à 17h

MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE / PLAINE D'ANSOT

Plaine d'Ansot – Maison des Barthes

Collections du Muséum, entre conservation et expositions.

Présentation des collections historiques et des nouvelles acquisitions.

Sur inscription au 05 59 42 22 61

Samedi, de 15h à 16h30

Dimanche, de 10h30 à 12h

MUSÉE BASQUE ET DE L'HISTOIRE DE BAYONNE

37 quai des Corsaires

Ouvert de 10h à 18h30

EXPOSITION

Tromelin - L'île des esclaves oubliés

Jusqu'au 5 novembre 2017

Parti de Bayonne en novembre 1760 pour rejoindre l'île de France (Maurice), un navire de la Compagnie française des Indes orientales, fait naufrage sur un îlot désert de l'Océan Indien avec à son bord 160 esclaves malgaches achetés en fraude. L'équipage laissera 80 d'entre eux sur l'îlot, où six survivants seront découverts 15 ans plus tard. L'exposition retrace cette épopée.

ANIMATIONS JEUNE PUBLIC

SAMEDI ET DIMANCHE

11h : Mes premiers pas d'archéologue. Atelier d'initiation aux fouilles archéologiques et visite de l'exposition Tromelin, l'île aux esclaves oubliés.

Pour les 7-12 ans. Durée : 1h30

Sur inscription au 06 25 24 34 24

Entre 14h et 18h :

Les pionniers d'Arzartaran. Jeu à énigme.

Pour les 11-15 ans. Durée : environ 1h30

Sans inscription

Toute la journée :

Regards des collégiens de Xalbador sur le patrimoine basque. Vidéo réalisée par les élèves de 5^e du collège Xalbador de Cambo-les-Bains.

MÉDIATHÈQUE

10 rue des Gouverneurs

EXPOSITION

Plaque à part, Bayonne en gravure

27 juin – 30 septembre

Dessins du XIX^e siècle et dessins contemporains de Bayonne. Exposition proposée en collaboration avec l'atelier de gravure de l'école d'art de la Communauté d'agglomération Pays Basque, dirigé par Jana Lottenburger.

Visite commentée :

Samedi, 11h

entrée libre et gratuite

ART EN ESCALIERS...

6 rue Port-Neuf

Raoul vous accueille pour cette 6^e exposition en cage d'escalier avec les artistes Mathieu Prat, Agnès Lacombe, Meryl Bayle, Diana Cris-Tina, Patrick Mc Spare, Fanny, Rouge Rose, les créations de Lucie. Musique : DJ Diana Cris-Tina.

Entrée libre et gratuite

Samedi et dimanche, de 10h à 19h

DIDAM

6 quai de Lesseps

Avant-garde du terroir régulièrement présent à la FIAC, créateur de décors pour le Festival d'Avignon, la Comédie-Française et l'Opéra de Paris-Bastille, Jean-Paul Chambas partage son admiration pour les grands noms du théâtre, de la littérature et de la musique, son goût pour la corrida et sa passion de la peinture. À la rentrée de septembre, la Ville de Bayonne accueille au DIDAM une rétrospective inédite du peintre vicois à l'occasion de ses 50 ans de peintures, proposée par la Galerie Fabrice Galvani, en collaboration avec la Ville d'Anglet et le lycée René-Cassin. À découvrir et savourer !

Du 8 septembre au 29 octobre 2017

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h à 19h

. SITES ET MONUMENTS

HÔTEL DE VILLE

Entrée avenue du Maréchal Leclerc

Visites guidées adaptées aux enfants : grand salon, salle du Conseil municipal, salon des mariages.

Samedi et dimanche,

de 10h à 12h et de 14h à 17h30

SCÈNE NATIONALE DU SUD AQUITAIN

Entrée place de la Liberté

Visites guidées : scène, salle et loges.

Samedi, départs de visite à 14h, 15h et 16h

Dimanche, départs de visite à 10h, 11h, 14h, 15h et 16h

COLLÈGE MARRACQ

1 rue des Montagnards

Le collège Marracq a vu passer des générations de jeunes Bayonnais. L'équipe du collège fait découvrir l'aventure du collège, depuis sa création jusqu'à sa restructuration contemporaine. Voyage dans le temps et visite des coulisses, surprises à la clé...

Durée 1h30. Entrée libre et gratuite

Samedi, de 10h à 11h30, de 14h à 15h30 et de 16h à 17h30

Dimanche, de 10h à 11h30 et de 14h à 15h30

UNIVERSITÉ DE PAU ET DES PAYS DE L'ADOUR

Sur le campus de la Nive, la jeunesse est au cœur du patrimoine. Visite commentée du site en compagnie de Pierre Vilar pour la partie historique et de Michel Dassié pour l'architecture. Organisé par l'association Bayonne Centre Ancien - Patrimoine et Avenir.
Entrée libre et gratuite

Samedi, de 10h30 à 12h30
R.-V. : entrée Université, place Paul-Bert

RUE D'ESPAGNE

À l'occasion des 10 ans de la piétonnisation de la rue, les commerçants de la rue d'Espagne proposent un moment convivial :
Samedi, à partir de 11h : jeux et animation musicale
À partir de 18h30 : apéritif et pique-nique
Entrée libre et gratuite

CIMETIÈRE ISRAËLITE

15 avenue du 14-Avril
Visite commentée de l'un des plus vastes cimetières israélites d'Europe, campagne de restauration en juillet 2017.
Dimanche, 10h

SYNAGOGUE

35 rue Maubec
Visite commentée.
Dimanche, 15h
(sous réserve de la possibilité d'accès en raison des travaux).

TEMPLE PROTESTANT

20 rue Albert-1^{er}
Exposition sur les plantes de la Bible et questionnaire ludique pour les plus petits.
Samedi, de 15h à 18h30
Dimanche, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30

CATHÉDRALE SAINTE-MARIE ET CLOÎTRE

Rue des Gouverneurs
Samedi, de 8h à 12h30 et de 15h à 19h
Dimanche, de 8h à 12h30 et de 16h à 20h

ÉGLISE SAINT-ANDRÉ

Rue des Lisses
Samedi, de 9h à 12h et de 14h à 18h
Dimanche, de 9h à 12h

ÉGLISE SAINT-ESPRIT

10 rue des Graouillats
Samedi, de 9h à 18h
Dimanche, de 12h à 18h

ÉGLISE SAINT-ÉTIENNE

Giratoire de Hargous

Samedi, de 14h à 18h

Dimanche, de 11h à 18h

PARCOURS CASEMATES

POTTOROAK

Boulevard du Rempart Lachepaillet

Samedi et dimanche, de 10h à 12h

CACAO CLUB

Tour Vieille Boucherie, boulevard du Rempart Lachepaillet

Samedi et dimanche, de 10h à 12h

ASB

Porte de Mousserolles

Samedi et dimanche, de 10h à 12h

CONFRÉRIE DU JAMBON DE BAYONNE

Tour de Sault, rue de la Tour-de-Sault

Samedi, de 10 h à 12 h

Dimanche, de 14 h à 18 h

L'AGENDA DES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

VENDREDI 15 SEPTEMBRE

- 17h30 - partie de joko garbi puis triangulaire de remonte, mur à gauche du lycée René-Cassin
- 18h - conférence « Jeunesse d'un patrimoine, les Castors de Bayonne », Atelier des Publics, 14 rue Gosse
- 18h 15 - triangulaire de remonte, mur à gauche du lycée René-Cassin

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

- 8h à 12h30 - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
- 9h à 12h30 - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
- 9h à 18h - visite libre, église Saint-André, rue des Lisses
- 9h à 18h - visite libre, collégiale Saint-Esprit, 10 rue des Graouillats
- 10h - démonstration de pasaka et de jeu de paume, trinquet de l'Aviron Bayonnais
- 10h à 11h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
- 10h à 12h - visites guidées de l'Hôtel de Ville, avenue du Maréchal Leclerc
- 10h à 12h - visite libre, casemate Pottoroak, boulevard du Rempart Lachepaillet
- 10h à 12h - visite libre, Cacao Club, boulevard du Rempart Lachepaillet
- 10h à 12h - visite libre, Tour de Sault, Confrérie du Jambon de Bayonne, rue Tour-de-Sault
- 10h à 19h - exposition en cage d'escalier, 6 rue Port-Neuf
- 10h à 12h - visite guidée, Les incontournables du patrimoine - Grand et Petit Bayonne, place de la Liberté
- 10h à 18h - Mâchicoulis et Graffiti, esplanade du Bastion Royal
- 10h30 à 12h30 - visite guidée de l'Université, entrée place Paul-Bert
- 11h - visite commentée exposition *Plaque à part, Bayonne en gravure*, Médiathèque
- 11h à 12h30 - Mes premiers pas d'archéologue, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
- 11h à 20h - animations rue d'Espagne
- 13h à 19h - visite libre, exposition Chambas, DIDAM
- 14h, 15h et 16h - visites guidées de la Scène Nationale, place de la Liberté
- 14h à 15h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
- 14h à 17h - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
- 14h à 17h30 - visites guidées de l'Hôtel de Ville, avenue du Maréchal Leclerc
- 14h à 18h - jeu énigme Les pionniers d'Arraztaran, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
- 14h à 17h - vente d'ouvrages déclassés du musée Bonnat-Helleu, médiathèque
- 14h30 à 17h30 - grand jeu de piste en famille, place de la Liberté
- 15h - conférence D'autres estampes à Bayonne, médiathèque
- 15h à 16h30 - présentation des collections, Muséum d'histoire naturelle, plaine d'Ansot
- 15h à 17h - Micmac transatlantique, place de la Liberté (sur inscription)
- 15h à 17h - Harresiak hartzea (visite en basque dans les remparts)
- 15h à 18h30 - visite libre du temple protestant, 20 rue Albert-1^{er}
- 15h à 19h - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
- 16h à 17h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
- 16h - conférence, Les grands principes du protestantisme, temple protestant
- 17h - conférence, Les années d'apprentissage de Frédéric Bastiat, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne
- 19h30 - concert d'été, Requiem de Mozart, cathédrale
- 21h - spectacle HARR(IHES)IAK, porte de Mousserolles

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

8h à 12h30 - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
9h à 12h - visite libre, église Saint-André, rue des Lisses
9h à 12h30 - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
10h - visite guidée du cimetière israélite, 15 avenue du 14-Avril
10h, 11h, 14h, 15h et 18h - visites guidées de la Scène Nationale, place de la Liberté
10h à 11h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
10h à 12h - visite guidée Les incontournables
du patrimoine - Grand et Petit Bayonne, place de la Liberté
10h à 12h - visite guidée Les incontournables du patrimoine - Quartier Saint-Esprit, place de la République
10h à 12h - visites guidées de l'hôtel de ville, avenue du Maréchal Leclerc
10h à 12h - visite libre, casemate Pottoroak, boulevard du Rempart Lachepaillet
10h à 12h - visite libre, Cacao Club, boulevard du Rempart Lachepaillet
10h à 12h30 - visite libre, temple protestant, 20 rue Albert-I^{er}
10h à 18h - Mâchicoulis et Graffiti, esplanade du Bastion Royal
10h à 13h - Bayonne en chambre noire, quai Augustin-Chaho
10h à 19h - exposition en cage d'escalier, 6 rue Port-Neuf
10h30 à 12h - présentation des collections,
Muséum d'histoire naturelle, plaine d'Ansot.
11h à 12h30 - mes premiers pas d'archéologue,
Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
11h à 18h - visite libre, église Saint-Étienne, giratoire de Hargous
12h à 18h - visite libre, collégiale Saint-Esprit, rue des Graouillats
13h à 19h - visite libre, exposition Chambas, DIDAM
14h à 17h - la jeunesse à l'ouvrage, cloître de la cathédrale
14h à 18h - visite libre, Tour de Sault, Confrérie du Jambon de Bayonne, rue Tour-de-Sault
14h à 15h30 - visite guidée du collège Marracq, 1 rue des Montagnards
14h à 17h30 - visites guidées de l'hôtel de ville, avenue du Maréchal Leclerc
14h à 18h - jeu énigme Les pionniers d'Arzartaran, Musée Basque et de l'histoire de Bayonne (sur inscription)
14h à 18h30 - visite libre du temple protestant, 20 rue Albert-I^{er}
15h - visite guidée de la synagogue, 35 rue Maubec
15h à 16h et 16h30 à 17h30 - à l'assaut des cloches, parvis cathédrale (sur inscription)
15h à 17h - dessine-moi un blason, place de la Liberté (sur inscription)
15h à 17h - garde-à-vous ! Parvis église Saint-André
15h à 18h - Bayonne en chambre noire, quai Augustin-Chaho
16h à 20h - visite libre, cathédrale Sainte-Marie
20h à 21h30 - soirée vidéo/jazz, cloître de la cathédrale

INFORMATIONS PRATIQUES

Découvrez le patrimoine à vélo en profitant des pistes cyclables et du service de prêt de vélo gratuit.

Plus d'infos sur bayonne.fr, rubrique vie quotidienne/se déplacer.

Tout le réseau Chronoplus à 1€,
offre valable le samedi 16 septembre.

POINT INFOS JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Hôtel de Ville, côté Adour, rez-de-chaussée.
Samedi et dimanche, 10h-12h et 14h30-17h30